



# BALANCERS

ALUMINIUM  
CASE



2 ÷ 14 kg



0,4 ÷ 3 kg



630

631

632



633

634

635

636

637



Zeca balancers, designed to sustain manual tools, screw drivers, etc.

An essential help for consecutive work, assembly, mass production, packaging, etc. Zeca balancers are manufactured of high quality material and resist to heavy working cycle. The balancers are manufactured in 2 different dimensions.

## GENERAL FEATURES

- Die-cast aluminium case.
- Steel support cable (art. 630, 631, 632:  $\varnothing$  2mm. - art. 633, 634, 635, 636, 637:  $\varnothing$  2,5 mm).
- Continuous capacity adjustment from max. value to min. value.
- Cable travel easily adjusted for fitting every need.
- Three suspension points.



Equilibreurs Zeca, pour soutenir outils manuels, visseuses, etc.

Un aide indispensable pour des travaux répétitifs, montages, productions de série, emballages, etc. Les equilibreurs Zeca sont construits avec des matières de première qualité, et ils résistent à cycles de travaux particulièrement lourds. Les equilibreurs sont construits en deux différents dimensions.

## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Boîtier en aluminium moulé.
- Cable de soutien en acier (art. 630, 631, 632:  $\varnothing$  2mm. - art. 633, 634, 635, 636, 637:  $\varnothing$  2,5 mm).
- Réglage continu du chargement du valeur max. au valeur min.
- Course du cable facilement enregistrable pour s'adapter à tout besoin.
- Trois points de suspension.

Manufactured according to standard:  
Construit selon norme:  
DIN 15112  
ISO EN 12100-1



These products comply with Directives:  
Produits conformes aux Directives:  
2006/42/CE



Zeca Seilfederzüge, um Handwerkzeuge, Schlagschrauber und ähnliche Geräte zu halten. Eine unentbehrliche Hilfe bei sich wiederholenden Arbeiten, Montagen, Serienproduktionen, Verpackungsarbeiten etc.

Zeca Seilfederzüge sind aus qualitativ hochwertigem Material gefertigt. Sie sind bei schweren Arbeitszyklen außerordentlich belastbar. Die Seilfederzüge sind in zwei verschiedenen Abmessungen verfügbar.

### ALLGEMEINE MERKMALE

- Gehäuse aus druckgegossener Aluminium.
- Stahlseil (art. 630, 631, 632:  $\varnothing$  2mm. - art. 633, 634, 635, 636, 637:  $\varnothing$  2,5 mm).
- Lasteneinstellung von hoch bis niedrig.
- Seillänge ist einfach verstellbar um den jeweiligen Anforderungen gerecht zu werden.
- Dreipunktaufhängung.



Equilibradores Zeca, para sostener el peso de herramientas manuales, atornilladores, etc.

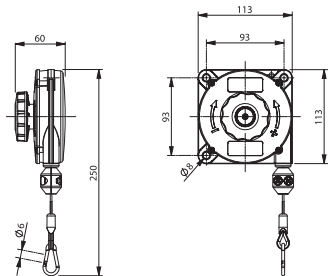
Una ayuda indispensable para trabajos repetitivos, montajes, producción en serie, embalajes, etc.

El equilibrador Zeca esta fabricado con material de primera calidad y resistente a trabajos gravosos. El equilibrador esta fabricado en dos medidas.

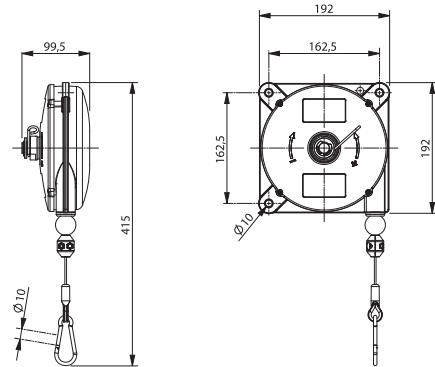
### CARACTERÍSTICAS COMUNES

- Estructura de aluminio.
- Cable de sujeción de acero (art. 630, 631, 632:  $\varnothing$  2mm. - art. 633, 634, 635, 636, 637:  $\varnothing$  2,5 mm).
- Regulación de la carga continua del valor máximo al valor mínimo.
- Carrera del cable fácilmente registrable para adaptarse a las exigencias.
- Tres puntos de suspensión.

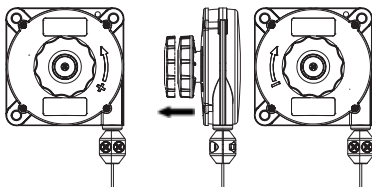
### DIMENSIONS 630-631-632



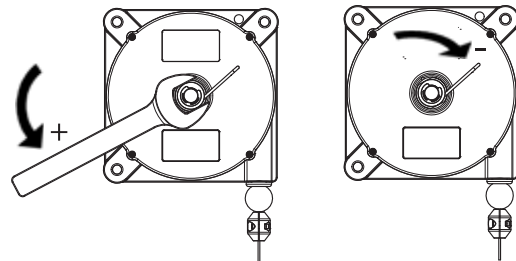
### DIMENSIONS 633-634-635-636-637



### CAPACITY ADJUSTMENT



### CAPACITY ADJUSTMENT



Art.	630	631	632	633	634	635	636	637
Description	Balancer	Balancer	Balancer	Balancer with anti-fall device	Balancer with anti-fall device	Balancer with anti-fall device	Balancer with anti-fall device	Balancer with anti-fall device
capacity Kg/force Kg Tragleistung Kg capacidad Kg	0,4 ÷ 1	1 ÷ 2	2 ÷ 3	2 ÷ 4	4 ÷ 6	6 ÷ 8	8 ÷ 10	10 ÷ 14
travel mm course du cable mm Kabelhublänge mm carrera del cable mm	1600	1600	1600	2500	2500	2500	2500	2500
weight gr/poids gr Gewicht gr/peso gr	630	670	790	2850	3000	3100	3200	3500
	mm 170x125x70 Kg 0,7	mm 170x125x70 Kg 0,8	mm 170x125x70 Kg 0,9	mm 245x200x110 Kg 3,2	mm 245x200x110 Kg 3,3	mm 245x200x110 Kg 3,4	mm 245x200x110 Kg 3,5	mm 245x200x110 Kg 3,8







# ROTOLIFT SPRING LIFTING DEVICE-SUSPENSEUR



Cable reel series PR equipped with stopping device, designed to recoil a steel cable to which tools, that have to be lowered to the work area for a limited period, may be suspended. By releasing the stopping device, the objects may be raised again above the operating area after use. **The capacity of these cable reels is set at the factory and is not, therefore, adjustable by the user.** "Rotolift" can be used in garages equipped with an overhead exhaust discharge system, which utilises flexible down pipe connecting hoses. In this case, when the flexible hose is not in use, "Rotolift" keeps it up, above the operating area.



Enrouleur série PR équipé de dispositif d'arrêt du câble, étudié pour enrouler un câble en acier auquel on peut suspendre des objets qui doivent être amenés sur le banc de travail seulement pendant le temps d'emploi. Le travail terminé, on décroche le dispositif d'arrêt de l'enrouleur et les objets peuvent être relevés au-dessus du banc de travail. **La portée de ces enrouleurs est déjà réglée dans notre usine et n'est pas réglable par le client.** "Rotolift" peut être particulièrement utilisé dans les ateliers équipés d'un circuit d'aspiration du gaz d'échappement réalisé par tuyaux en caoutchouc appropriés qui sont suspendus. Quand le tuyau d'aspiration n'est pas utilisé l'appareil "Rotolift" le tient suspendu au-dessus de la zone de travail.



Kabelaufroller Serie PR mit Kabelstoppvorrichtung versehen, geeignet für Aufwicklung eines kleinen Stahlkabels, woran Werkzeuge aufgehängt werden können, die nur während der Benutzung direkt zum Arbeitsplatz herabgesenkt werden sollen. Wenn diese Werkzeuge nicht mehr eingesetzt werden, wird die Stoppvorrichtung der Kabeltrommel ausgelöst. Dadurch werden die Gegenstände hoch über den Arbeitsplatz geführt. **Die Tragfähigkeit dieses Kabelaufrollers ist im Werk voreingestellt, kann deshalb beim Kunden nicht eingestellt werden.** "Rotolift" kann in Werkstätten verwendet werden, wo eine Abgasanlage vorhanden ist, welche mittels spezieller, herabhängender Gummischläuche realisiert wurde. Bei Nichtverwendung, wird das Absaugrohr vom Rotolift hoch über dem Arbeitsplatz zurückgehalten.



Bobinador serie PR dotado de dispositivo de parada del cable, estudiado para enrollar un cable fino de acero del que se pueden colgar objetos que tengan que ser inclinados hasta la mesa de trabajo durante el uso. Finalizado el trabajo, desenganchando el dispositivo de parada del bobinador, dichos objetos pueden ser alzados de nuevo sobre la zona de trabajo. **El alcance de estos bobinadores se regula al principio y, por lo tanto, no puede ser ajustado por el cliente.** El Rotolift encuentra su más típica aplicación en talleres donde existe una instalación de aspiración de gases de descarga realizada con tubos especiales de goma suspendidos desde lo alto. En estos casos el Rotolift mantiene suspendido el tubo de aspiración más allá del área de trabajo cuando éste no está en funcionamiento.

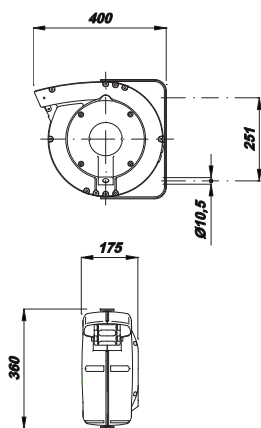



5,5 ÷ 18 kg

Ø  
6 mm.

ALUMINIUM  
CASE

## DIMENSIONS



Art.	6626	6627	6628
Description	Rotolift	Rotolift	Rotolift
capacity Kg/force Kg Tragleistung Kg capacidad Kg	5,5 ÷ 8,5	9 ÷ 12	11 ÷ 18
travel mm course du cable mm Kabelhublänge mm carrera del cable mm	4 + 3	4 + 3	4 + 3
	mm 400x370x235 Kg 11	mm 400x370x235 Kg 11	mm 400x370x235 Kg 12

